

เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ 2563
Korat International Arts & Culture Festival 2020
March 9-13, 2020



“เทศกาลโคราช, ศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ 2020” เป็นเทศกาลการแสดงพื้นบ้านนานาชาติที่มีประเทศต่างๆ เข้าร่วมงานจำนวนมากกว่าสิบประเทศ เป็นเทศกาลที่สร้างประสบการณ์ทางศิลปะให้กับประชาชนจังหวัดนครราชสีมา และเป็นการดำเนินการตามนโยบายของรัฐบาลที่ต้องการเพิ่มมูลค่าทางเศรษฐกิจและสังคม

“Korat International Arts and Culture Festival 2020” is an international folk festival which is more than ten countries attending. The festival creates artistic experiences for the people of Nakhon Ratchasima and it is the implementation of government policies to increase economic and social value.

วัตถุประสงค์

1. เพื่อสร้างเครือข่ายศิลปะและวัฒนธรรมระดับชาติและนานาชาติ
2. เพื่อเสริมสร้างประสบการณ์ศิลปะบูรณาการกับการเรียนการสอนของสถาบันการศึกษา
3. เพื่อสนับสนุน “Thailand Biennale Korat 2020” เมืองแห่งความงดงามทางศิลปะ

Objectives

1. To establish a network of national and international art and culture
2. To engage in artistic experience integrated with the teaching and learning of educational institutions
3. To advocate “ Thailand Biennale Korat 2020”, a city with artistic beauty.

หน่วยงานร่วมดำเนินงาน

จังหวัดนครราชสีมา
มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา
สำนักศิลปะและวัฒนธรรมมหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา
สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดนครราชสีมา
เทศบาลนครนครราชสีมา
สภาวัฒนธรรมจังหวัดนครราชสีมา
การท่องเที่ยวและกีฬาจังหวัดนครราชสีมา
การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทยสำนักงานนครราชสีมา
ห้างสรรพสินค้า เทอร์มินัล 21 โคราช
โรงเรียนและวิทยาลัยในจังหวัดนครราชสีมา

Partnerships

Nakhon Ratchasima Province
Nakhon Ratchasima Rajabhat University
Office of Arts and Culture, Nakhon Ratchasima Rajabhat University
Office of Nakhon Ratchasima Provincial Culture
Nakhon Ratchasima City Municipality
Nakhon Ratchasima Provincial Cultural Council
Nakhon Ratchasima Provincial of Tourism and Sports
Tourism Authority of Thailand, Nakhon Ratchasima Office
Terminal 21 Korat Shopping Mall
Schools and Colleges in Nakhon Ratchasima Province





Tentative Schedule

เวลา/Time	กิจกรรม	Activities
	วันจันทร์ ที่ 9 มีนาคม 2563	March 9, 2020
12.00 – 23.59	รับคณะนักแสดงจากต่างประเทศ	International Performance groups arrival
	วันอังคาร ที่ 10 มีนาคม 2563	March 10, 2020
09.00 – 10.00	ปฐมนิเทศ ลงทะเบียนต้อนรับนักแสดง	Welcome Address & Festival Registration
15.30 – 16.30	การเดินขบวนพาเหรดศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ	International Cultural Parade
17.10 – 17.30	การแสดงต้อนรับ โดยสมาคมเพลงโคราช	Performance From Pleng Korat Association
17.30 – 18.00	พิธีเปิด ณ ลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารี	Grand Opening Ceremony Venue : Tao Suranaree Monument
18.20 – 23.00	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ จาก 10 ประเทศ	International Performances 10 Countries
	วันพุธที่ 11 มีนาคม 2563	March 11, 2020
09.00 – 13.00	กิจกรรมแลกเปลี่ยนเรียน ณ สถานศึกษาเครือข่าย	Performing or Cultural Exchange at Colleges or Schools
17.00 – 17.40	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ การแสดงจากโรงเรียน ในจังหวัดนครราชสีมา เวทีลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารี	International Folk Performances Performances from Schools Venue : Tao Suranaree Monument
18.00 – 23.00	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวทีย่อยห้างสรรพสินค้า Terminal 21 Korat	International Folk Performances Venue : Terminal 21 Korat
	วันพฤหัสบดี ที่ 12 มีนาคม 2563	March 12, 2020
18.00 – 18.20	กิจกรรมแลกเปลี่ยนเรียน ณ สถานศึกษาเครือข่าย	Performing or Cultural Exchange at Colleges or Schools
17.40 – 23.00	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวทีลานอนุสาวรีย์ท้าวสุรนารี	International Folk Performances; Venue : Tao Suranaree Monument
18.00 – 23.00	การแสดงศิลปวัฒนธรรมนานาชาติ เวทีย่อย ห้างสรรพสินค้า Terminal 21 Korat	International Folk Performances Venue : Terminal 21 Korat
	วันศุกร์ที่ 13 มีนาคม 2563	March 13, 2020
9.00 – 14.00	เยี่ยมชมวัฒนธรรมชุมชน/ เยี่ยมชมแหล่งท่องเที่ยว	Community Cultural Visiting / Sightseeing
19.00 – 20.00	งานเลี้ยงขอบคุณ	Thank You Party
	วันเสาร์ที่ 14 มีนาคม 2563	March 14, 2020
00.01 – 18.00	คณะนักแสดงต่างประเทศเดินทางกลับ และพักผ่อนตามอัธยาศัย	International Performance Troupes Departure / Shopping



ข้อกำหนดและเงื่อนไข : Terms of Conditions
เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติ 2563
9 – 13 มีนาคม 2563
Korat International Arts and Culture Festival 2020
9 –13 March 2020

เรียน ท่านผู้มีเกียรติ : Dear sir or Madam

หากท่านสนใจที่จะเข้าร่วมในเทศกาลศิลปะและวัฒนธรรมนานาชาติโคราช ครั้งที่ 6 ปี 2563 เราต้องการแจ้งข้อกำหนดและเงื่อนไขให้คุณทราบ
ข้อมูลต่อไปนี้ : If you are interested to participate in the Korat 2020. We would like to inform you the following information

เงื่อนไข : Conditions

1. เทศกาลนี้ไม่มีค่าธรรมเนียมและลงทะเบียน : This festival is free registration.
2. สมาชิกในกลุ่มการแสดงไม่เกิน 20 คนถ้าหากเกิน 20 คุณจะถูกเรียกเก็บเงิน 80 USD ต่อคน (คณะแสดงจากประเทศไทยไม่เกิน 35 คน) : The group members are 20 persons maximum. If over 20, you will be charged for 80 USD a person. (Folk Troupe from Thailand shall be about 35 persons)
3. โครงการขอให้ท่านมาถึงจังหวัดนครราชสีมาในวันที่ 9 มีนาคม 2563 โรงแรมเปิดให้บริการในวันที่ 9 มีนาคม 2020 ท่านสามารถออกเดินทางกลับประเทศของท่านในวันที่ 13 มีนาคม 2020 หรือ 14 มีนาคม 2020 ในตอนเช้า (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลงวันที่จะทำการแสดง) : You are expected to reach Nakhon Ratchasima on 9 March 2020. Hotel is available on 9 March 2020. You may leave on 13 March 2020 night or 14 March 2020 morning. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)
4. ท่านต้องปฏิบัติตามกำหนดการของเราเป็นเวลา 4 วันระหว่างวันที่ 10-13 มีนาคม 2563 โดยขอให้ท่านแสดง 3 - 4 ครั้งสำหรับเทศกาลนี้ตามตารางการดำเนินการอาจมีการเปลี่ยนแปลงเราจะแจ้งให้คุณทราบในภายหลัง (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลงวันที่จะทำการแสดง) : You are kindly required to follow our schedule for all 4 days, 10- 13 March 2020. You are required to perform 3 - 4 times for this festival by the schedule. The performing arrangement is subject to be changed, we will inform you later. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)
5. โครงการขอร้องให้ท่านมีส่วนร่วมในแต่ละวันแม้ไม่มีรายการแสดงของท่าน เพื่อให้กำลังใจคณะนักแสดงที่มาร่วมแสดง : We really need you to participate each day to cheer your friends who are from Thailand and overseas.
6. โครงการขอให้ท่านแสดงหรือทำเวิร์กช็อปกับโรงเรียนหรือวิทยาลัยในจังหวัดนครราชสีมา 2 - 3 แห่ง (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลงวันที่จะทำการแสดง) : You are required to perform or to do a workshop for schools or colleges in Nakhon Ratchasima 2 - 3 venues. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)

การสนับสนุนจากโครงการ : Our Supports

1. โครงการให้บริการที่พักและอาหารในช่วงเทศกาล : We provide your accommodation, food during the festival.
2. โครงการจัดหาโรงแรมสามดาว โดยแต่ละกลุ่มจะได้รับ 8 ห้อง คุณจะต้องพักในห้องสองหรือสามคน ประเทศที่เข้าร่วมทั้งหมดจะพักที่โรงแรมเดียวกัน (คณะนักแสดงไทยให้เป็นไปตามการแจ้งตกลง) : We provide a three-star hotel. Each group will get 8 rooms. You are required to stay in two or three persons in a room. All of the participating countries will stay at the same hotel. (Folk Troupe from Thailand shall be in accordance with the agreement)
3. โครงการจัดให้มีการเยี่ยมชมหรือเยี่ยมชมวัฒนธรรมชุมชนหนึ่งวันสำหรับทุกประเทศที่เข้าร่วม : We provide a One-day Community Cultural Visiting or Sightseeing for all participating countries.
4. หากท่านต้องการจดหมายขอวีซ่าไทยเราจะออกจดหมายให้ แต่เราจะไม่รับผิดชอบในการชำระค่าธรรมเนียมวีซ่าไทย : If you need a requirement letter for Thai VISA, we will issue a letter for you. But we are not responsible for paying Thai VISA fees.

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเทศกาล : Find more detail
<https://www.facebook.com/KIACfestival>
<http://www.koratmuseum.com/webkorat2020/>

ติดต่อสอบถาม

Mr. Suchart Pimpan (Vice Director of Art and Cultural Office, NRRU)
Email: koratcultural@nrru.ac.th Tel:+66896266003 Fax:+66 044 253 079



ใบสมัคร Application Form
เทศกาลโคราชศิลปะและวัฒนธรรม 2563
Korat International Arts and Culture Festival 2020
9 - 13 March 2020

1. ประเทศ Country
2. ชื่อสถาบัน/Name of Institute or Performance Group:.....
3. ชื่อผู้ติดต่อประสานงาน Name of Contact person: Mr./Mrs/Miss:.....
4. ที่อยู่ที่สามารถติดต่อได้ Official Address:
-
- รหัสไปรษณีย์ ZIP Code:..... ประเทศ Country.....
- Tel. (please include area code):
- E-mail:
7. จำนวนผู้คาดว่าจะร่วมกิจกรรม Expected Number of participants: จำนวน total.....คน persons
ชาย Male -คน หญิง Female -คน เด็ก Children -คน.

Signature/Stamp.....
(.....)
Date...../...../.....

หมายเหตุ Note

1. กรุณาส่งใบสมัครภายในวันที่ 30 พฤศจิกายน 2562 (คณะนักแสดงประเทศไทย ภายในวันที่ 30 ธันวาคม 2562)
Please send your Application form by 30 November 2019 (Thai Group by 30 December 2019)
2. หากท่านได้รับการพิจารณาเชิญเข้าร่วม ท่านจะได้รับหนังสือเชิญอย่างเป็นทางการ ภายในวันที่ 10 ธันวาคม 2019 (คณะนักแสดงประเทศไทย ภายในวันที่ 15 มกราคม 2020)
Official invitation letter will be sent you about by 10 December 2019 (Thai Group by 15 January 2020)
3. ส่งใบสมัคร Please send your Application via e-mail; koratcultural@nrru.ac.th